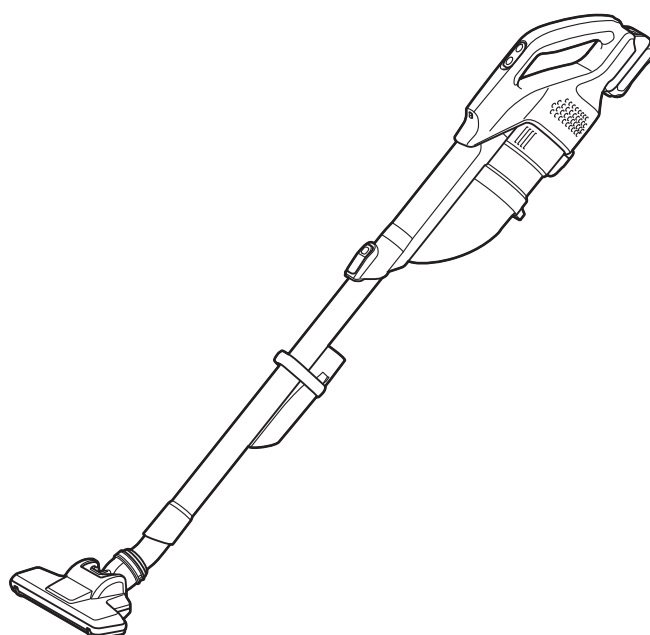




EN	Cordless Cleaner	INSTRUCTION MANUAL	9
PL	Odkurzacz Akumulatorowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	18
HU	Vezeték nélküli porszívó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	28
SK	Akumulátorový vysávač	NÁVOD NA OBSLUHU	38
CS	Akumulátorový vysavač	NÁVOD K OBSLUZE	47
UK	Бездротовий пилосос	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	56
RO	Aspirator cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	67
DE	Akku-Staubsauger	BETRIEBSANLEITUNG	77

CL200FD



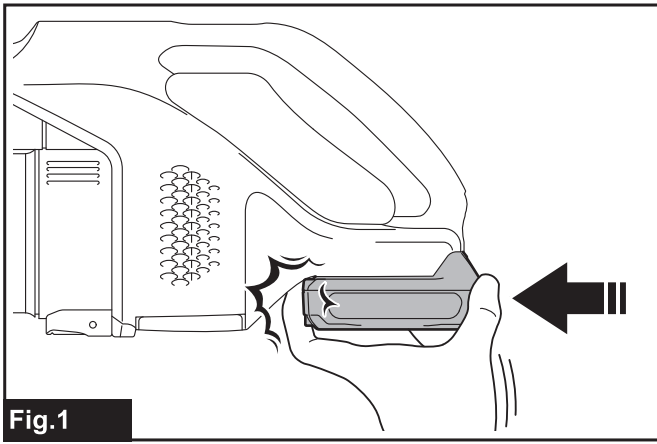


Fig.1

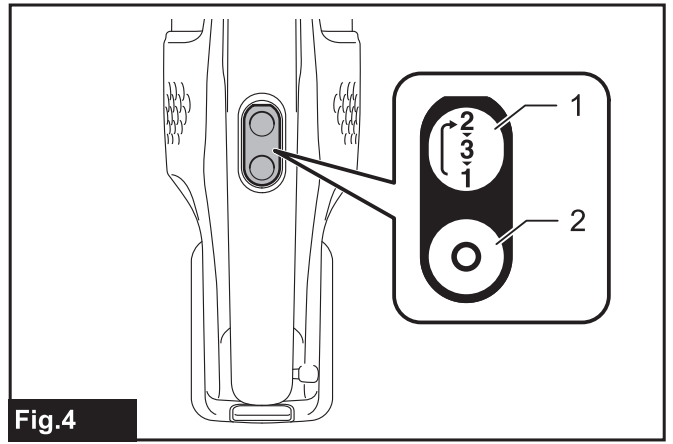


Fig.4

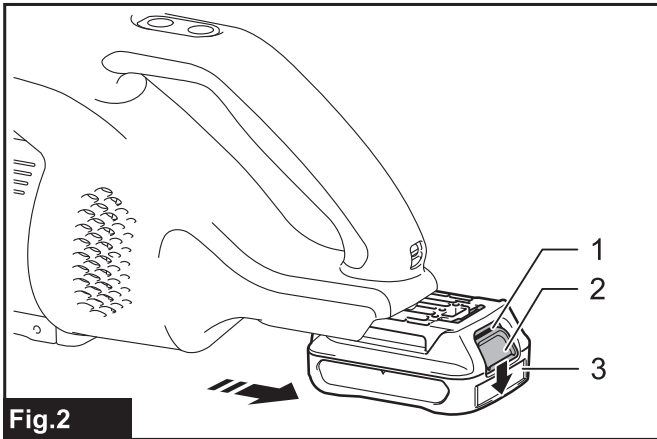


Fig.2

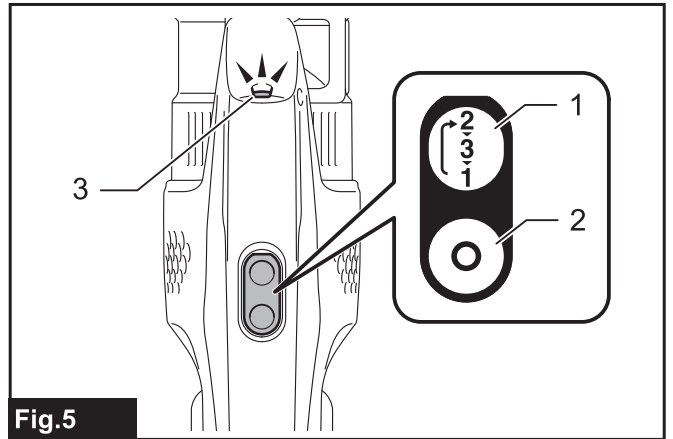


Fig.5

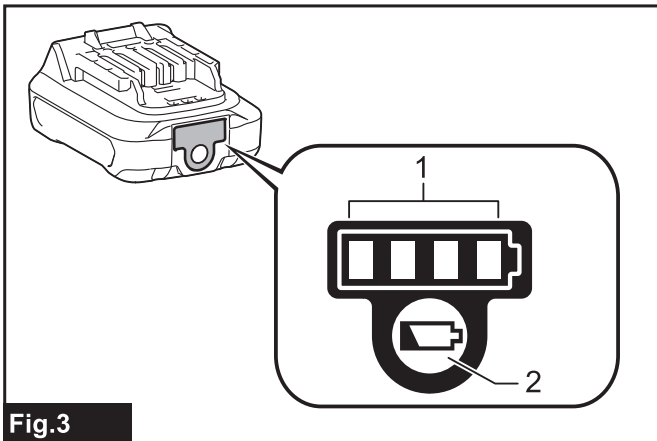


Fig.3

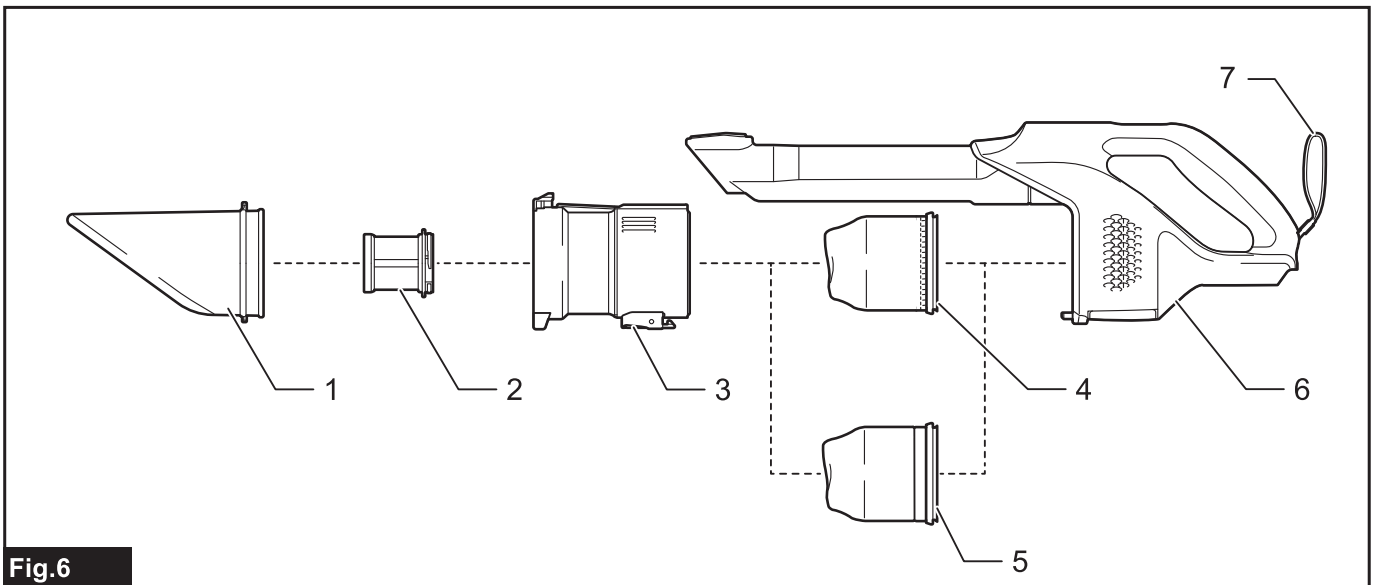
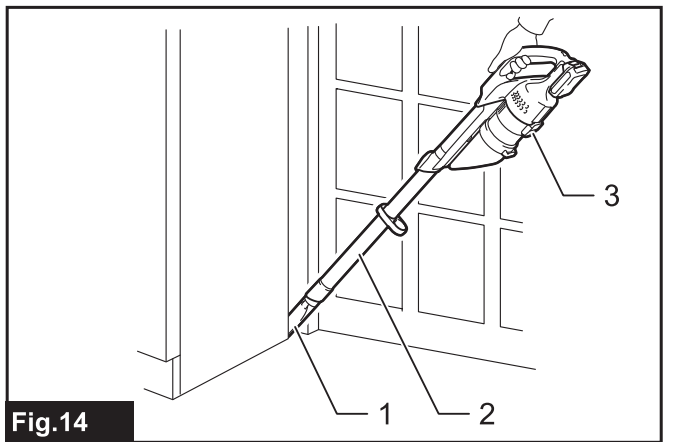
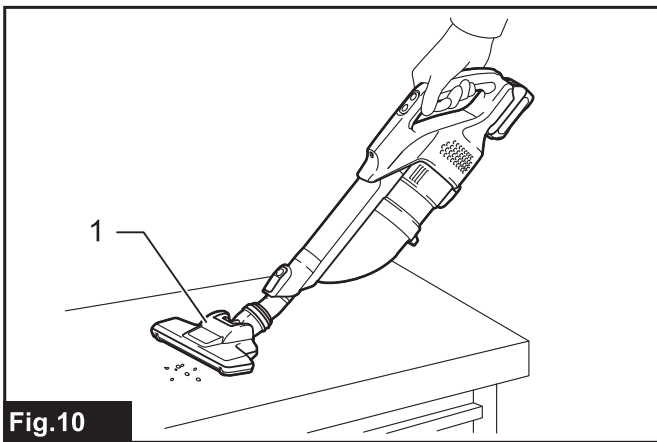
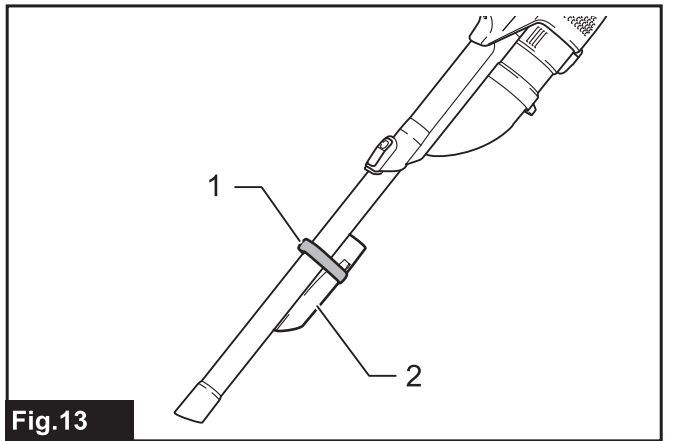
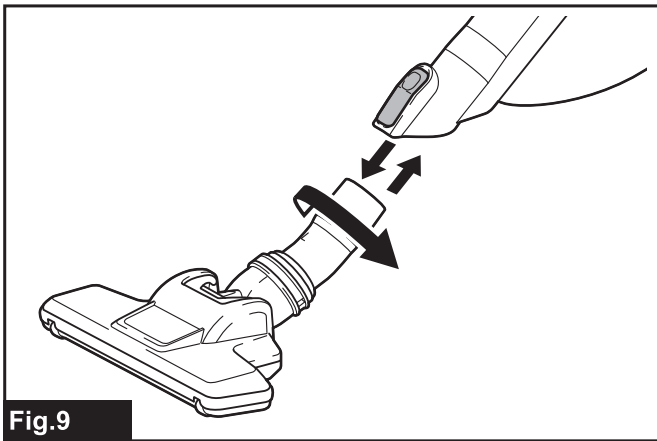
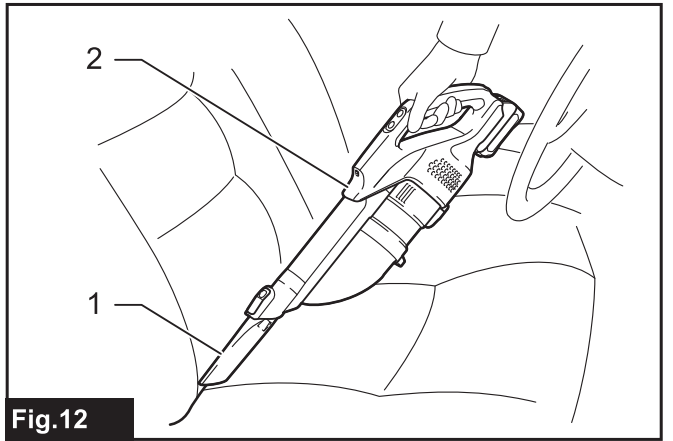
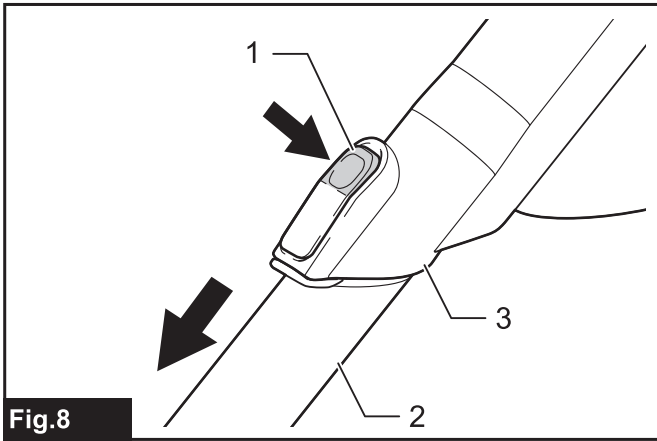
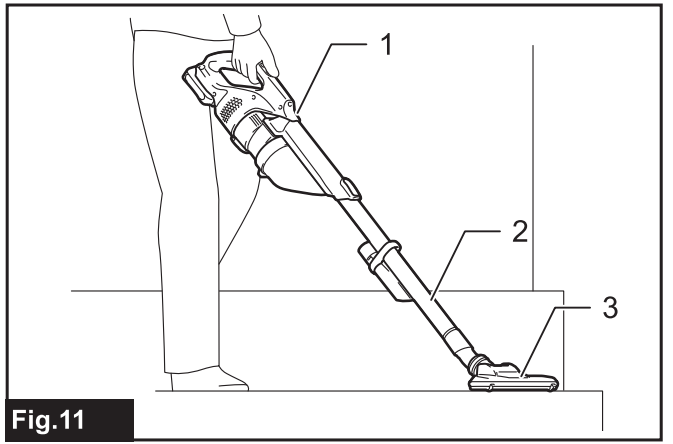
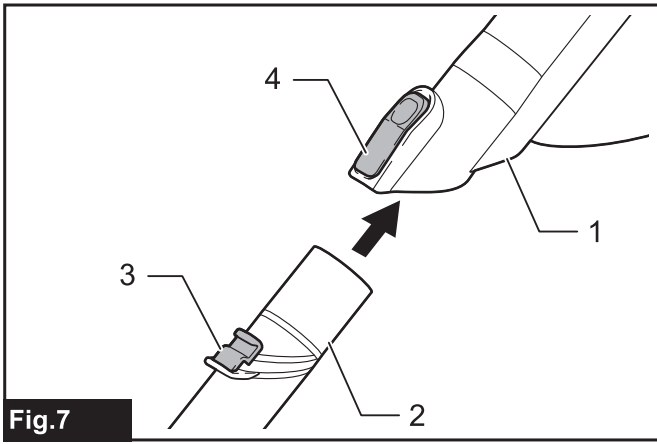


Fig.6



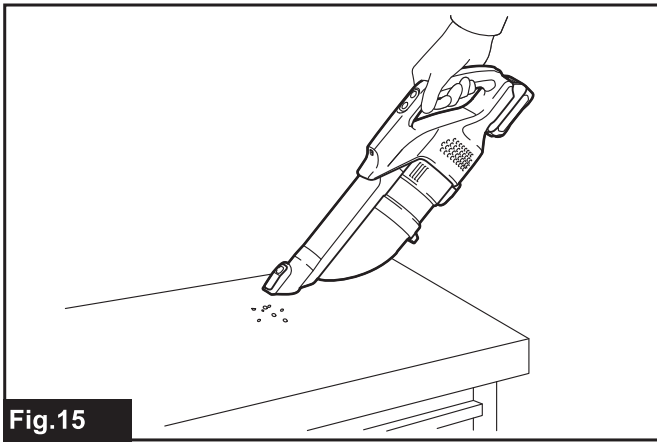


Fig. 15

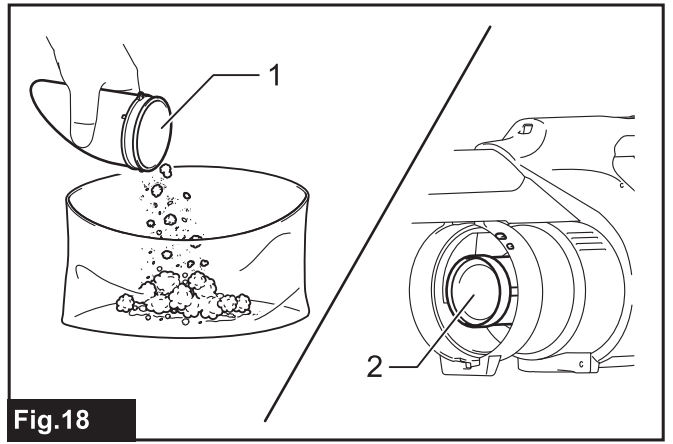


Fig. 18

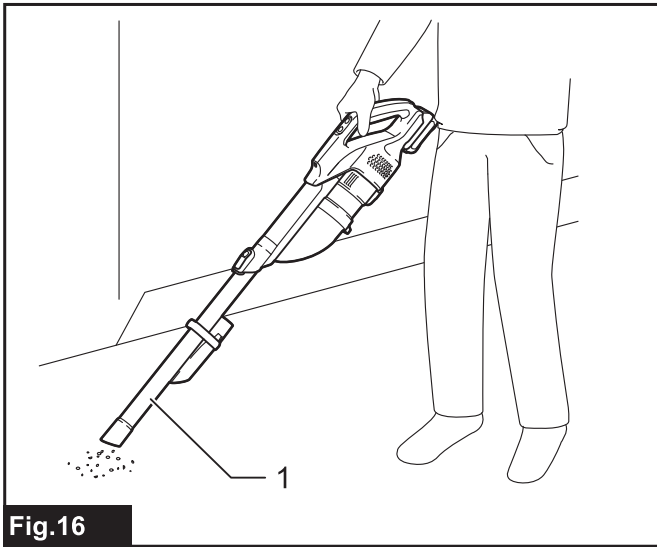


Fig. 16

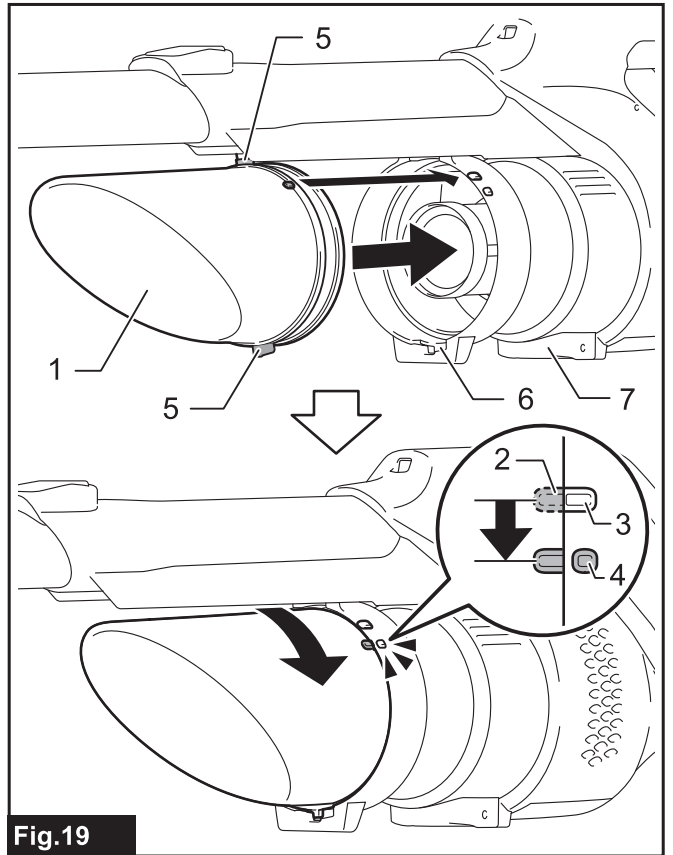


Fig. 19

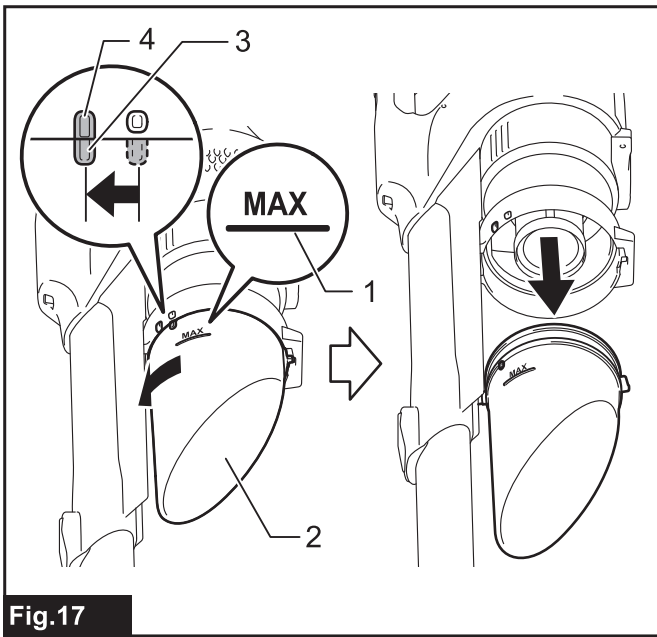


Fig. 17

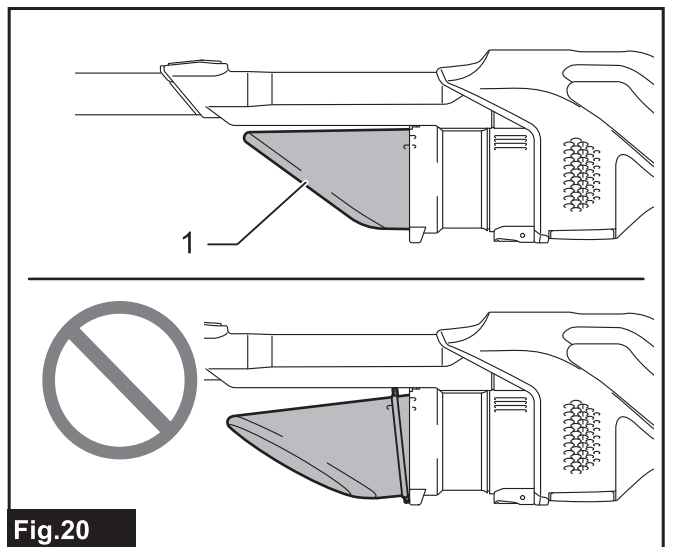


Fig. 20

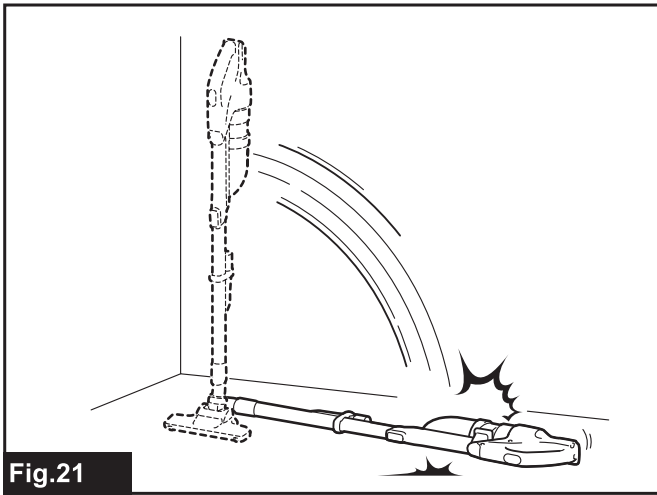


Fig.21

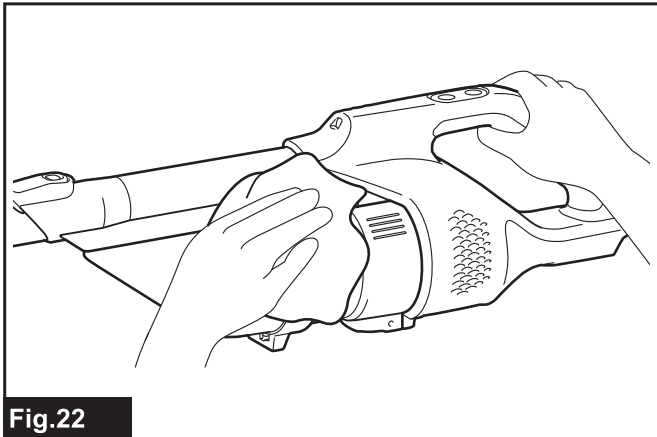


Fig.22

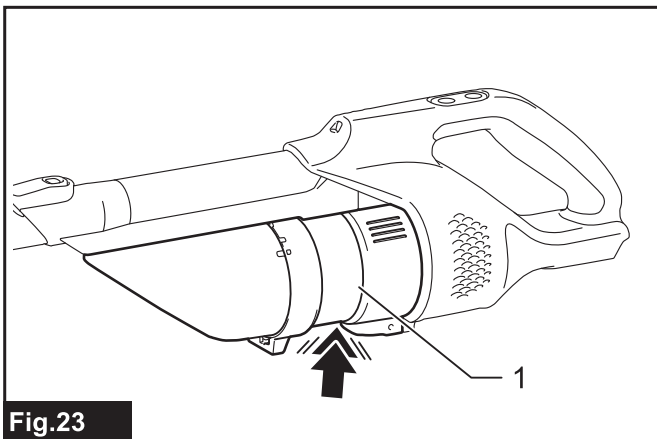


Fig.23

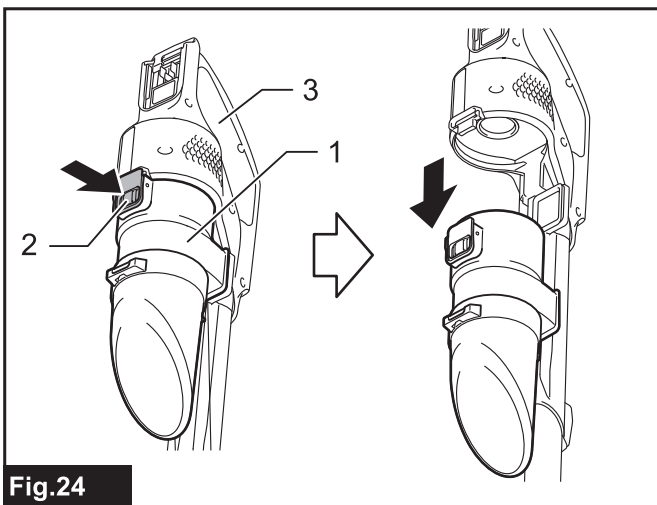


Fig.24

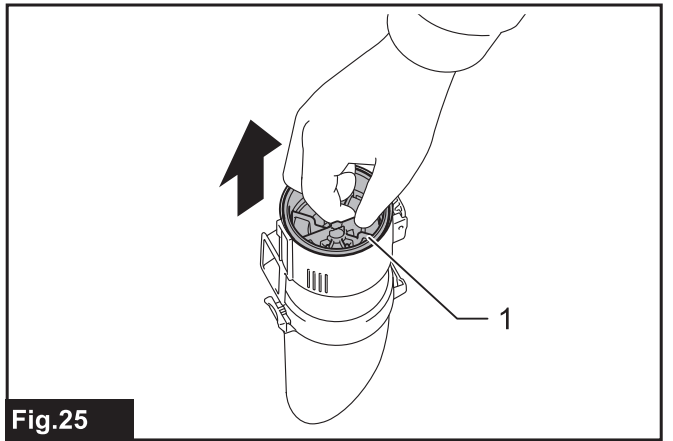


Fig.25

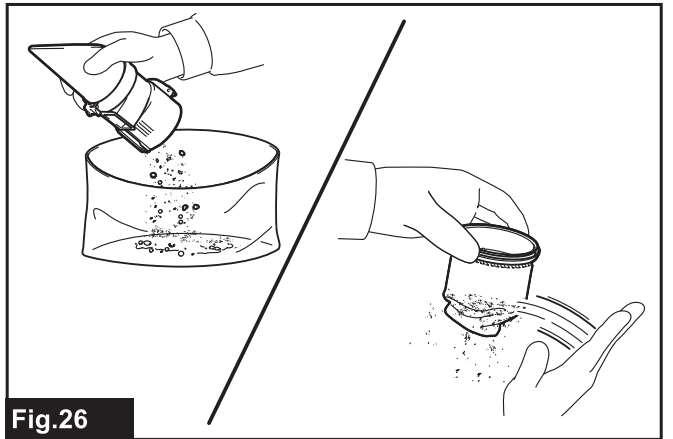


Fig.26

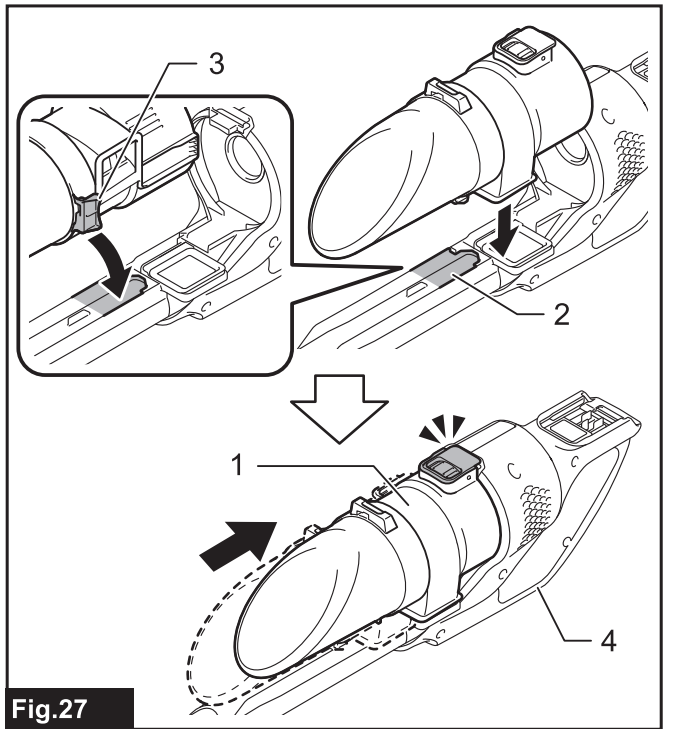


Fig.27

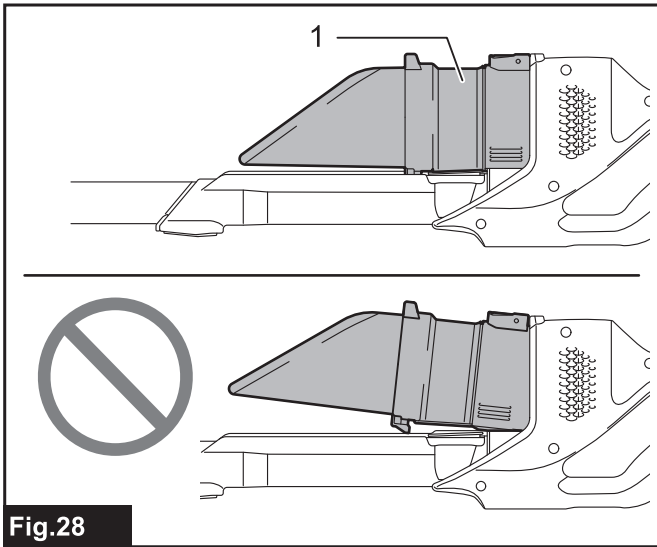


Fig.28

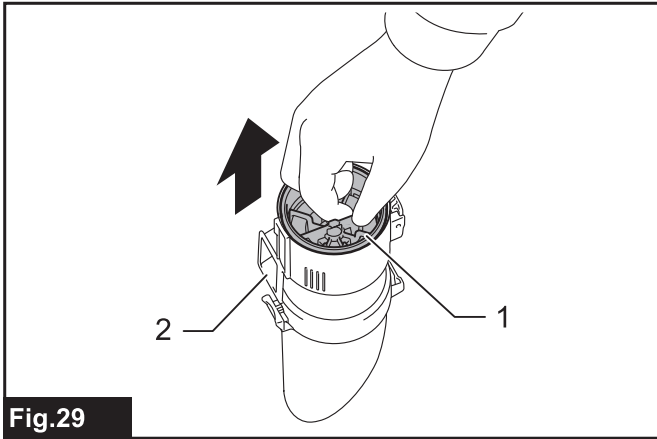


Fig.29



Fig.30

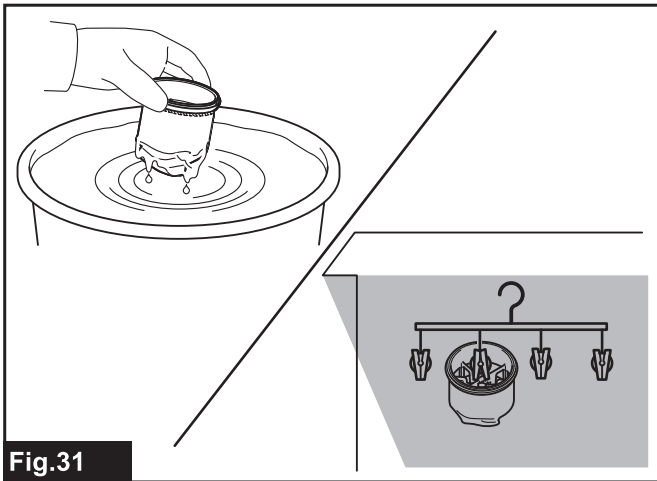


Fig.31

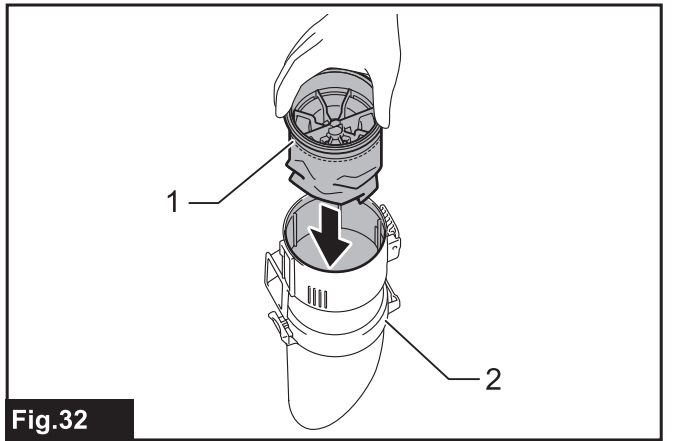


Fig.32

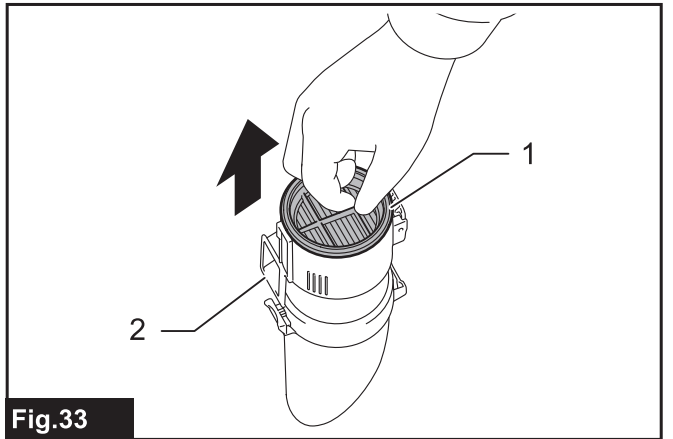


Fig.33

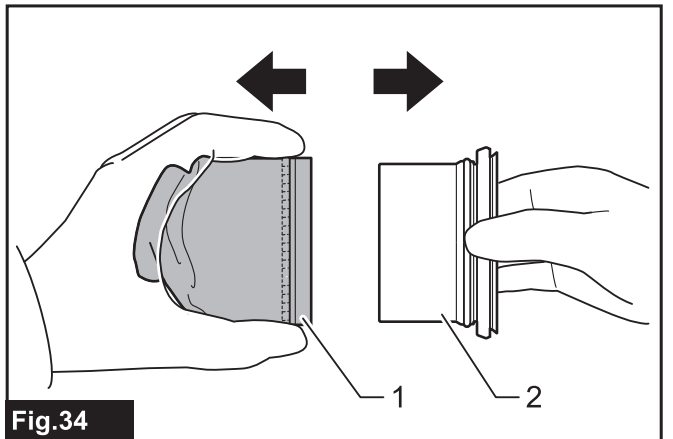


Fig.34

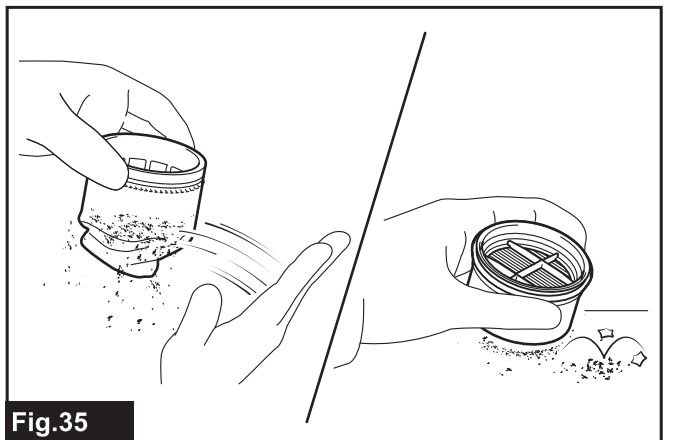


Fig.35



Fig.36

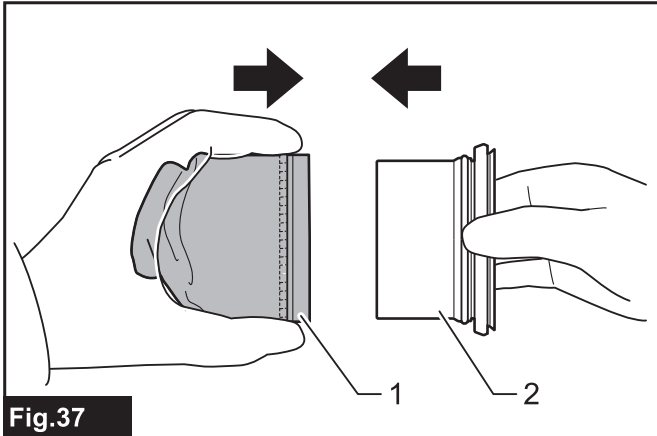


Fig.37

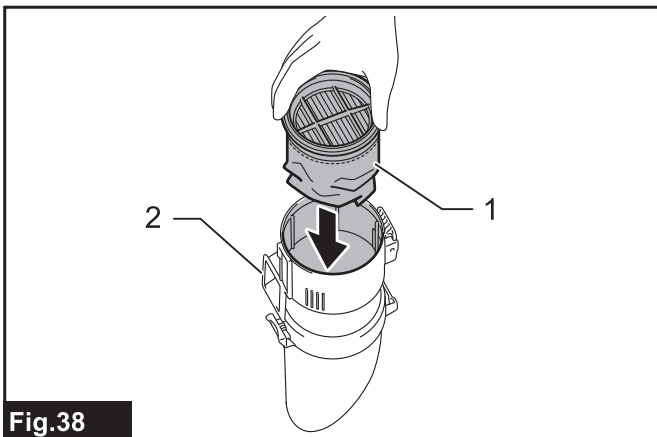


Fig.38

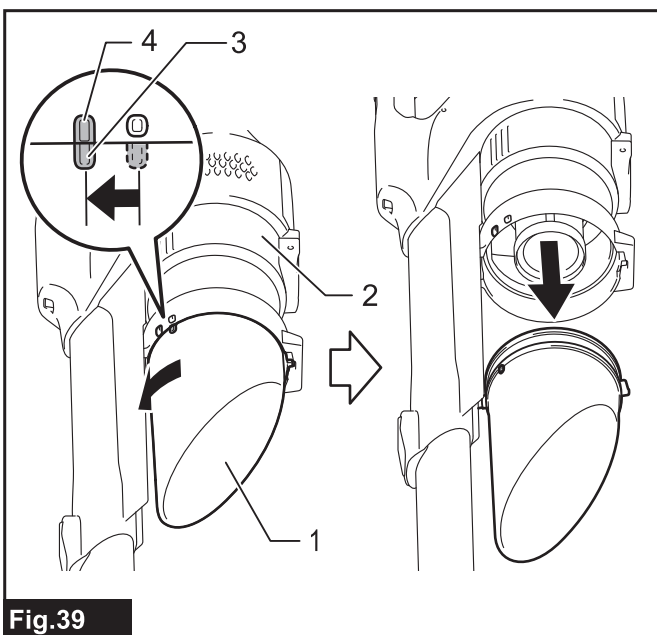


Fig.39

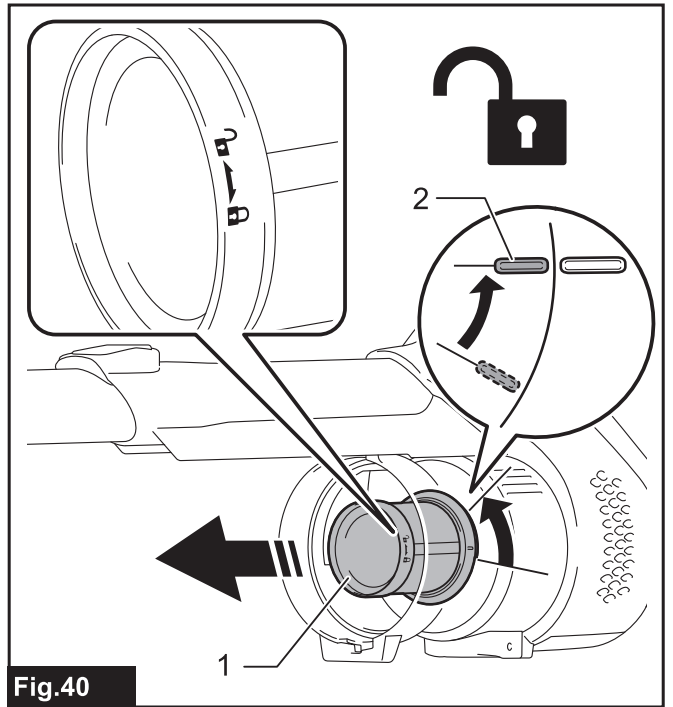


Fig.40

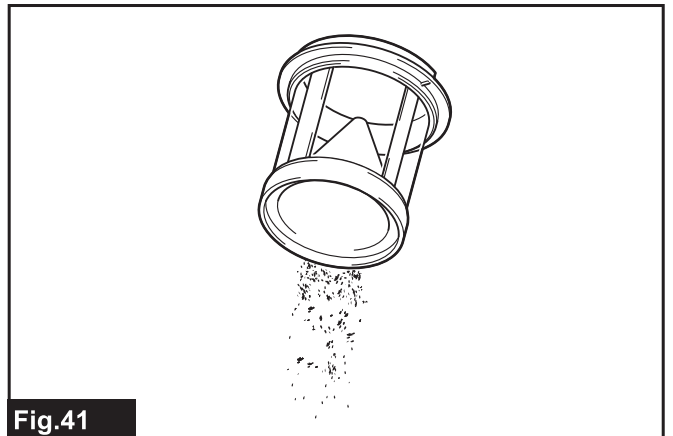


Fig.41

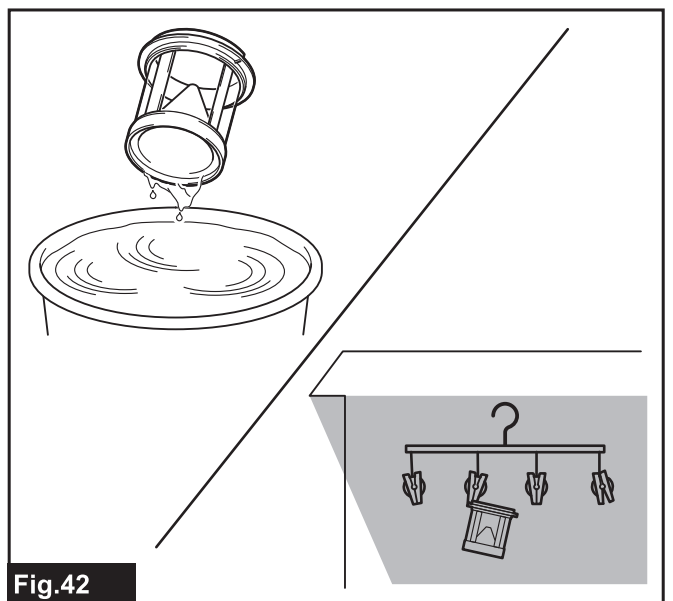
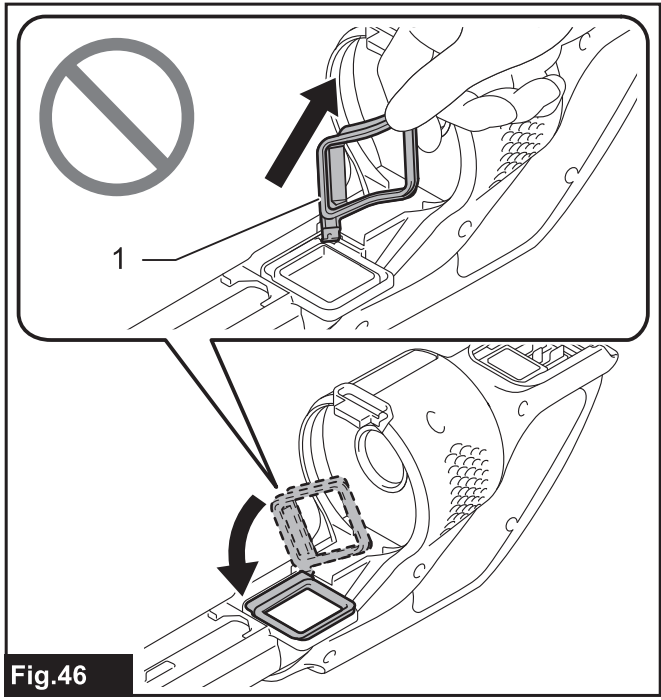
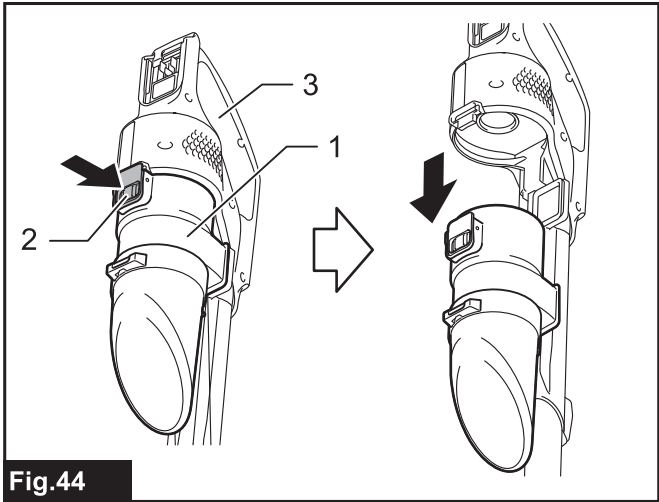
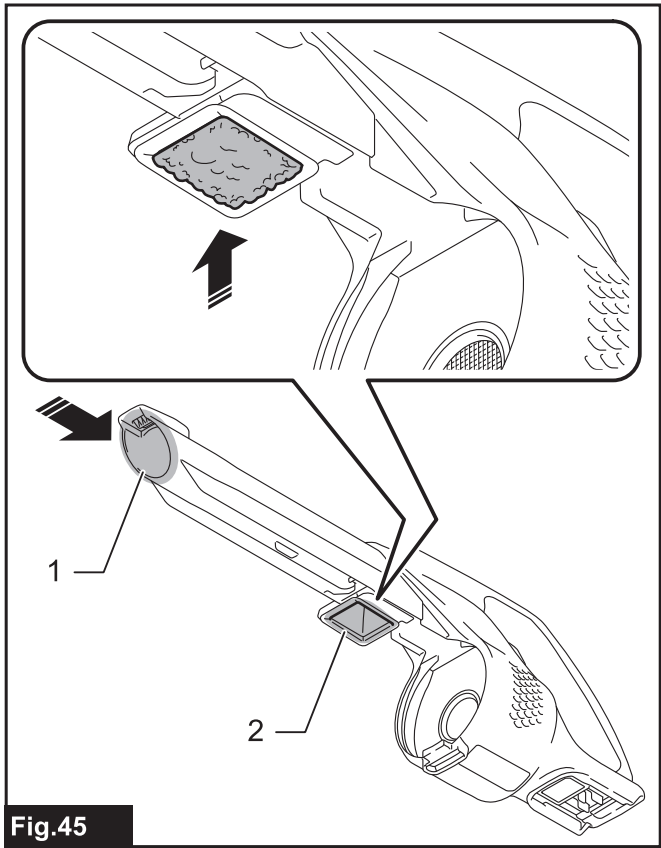
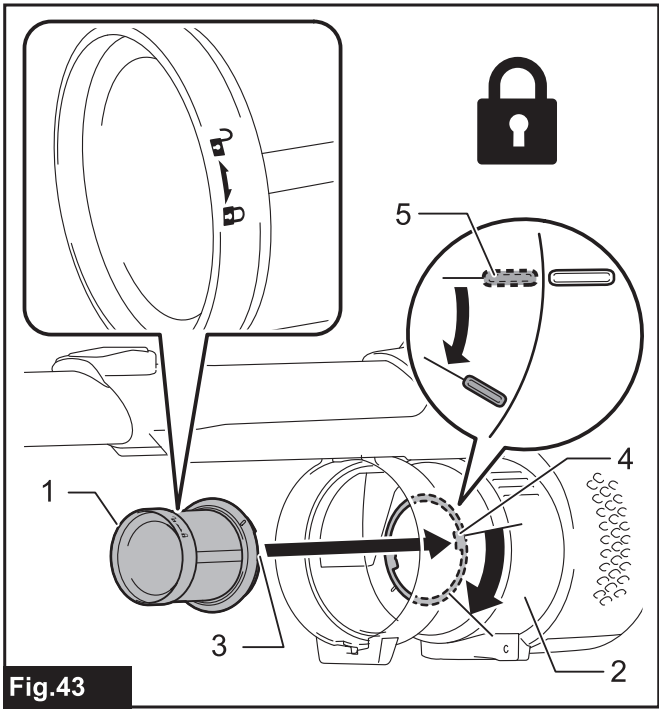


Fig.42



VAROVÁNÍ

- Pro uživatele v Evropě: Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a rozumí souvisejícím rizikům. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pro uživatele v jiných částech světa mimo Evropu: Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly ohledně používání zařízení poučeny osobou odpovědnou za vaši bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
- UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakékoli údržby odpojte zařízení od napájení. Pravidelně na zařízení provádějte údržbu.
- Před nabíjením musíte dobíjecí akumulátory ze zařízení vyjmout.
- Chcete-li akumulátor vyjmout nebo vložit, vysuňte jej se současným stiskem tlačítka na přední straně akumulátoru.
- Vybité akumulátory je nutno ze zařízení vyjmout a bezpečně zlikvidovat. Dodržujte místní předpisy týkající se likvidace akumulátorů.
- Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, měly by být vyjmuty akumulátory.
- Napájecí svorky nesmí být zkratovány.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL1016 / BL1021B / BL1041B / BL1050B
Nabíječka	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

SPECIFIKACE

Model:	CL200FD	
Kapacita	250 ml	
Opakované použití (s akumulátorem BL1050B)	1 (Režim normálních otáček)	Přibližně 66 min
	2 (Režim vysokých otáček)	Přibližně 40 min
	3 (Režim maximálních otáček)	Přibližně 20 min
Celková délka (s trubicí, hubicí a akumulátorem BL1050B)	1 036 mm	
Jmenovité napětí	Max. 10,8 – 12 V DC	
Čistá hmotnost	0,82–0,98 kg	

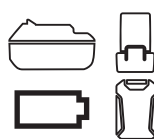
- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Uvedená hmotnost nezahrnuje příslušenství kromě akumulátorů. Tabulka uvádí nejlehčí a nejtěžší kombinace zařízení a akumulátorů.

Symboly

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití náradí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Přečtěte si návod k obsluze.



V tomto výrobku je použit reprezentativní akumulátor.



Ni-MH
Li-ion

Pouze pro země EU

Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.

Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.

Účel použití

Nástroj je určen k vysávání suchého prachu.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Bezpečnostní varování k akumulátorovému vysavači

⚠ VAROVÁNÍ: DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE veškeré bezpečnostní výstrahy a všechny pokyny. Zanedbání výstrah a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

1. **Nevystavujte zařízení dešti. Skladujte ve vnitřních prostorách.**
2. **Nedovolte, aby si se zařízením hrály děti. Při používání dětmi nebo v jejich blízkosti je vyžadována zvýšená pozornost.**
3. **Se zařízením pracujte pouze v souladu s touto příručkou. Používejte pouze nástavce doporučené výrobcem.**
4. **Nepoužívejte s poškozeným akumulátorem. Jestliže zařízení nepracuje správně, upadlo, bylo poškozeno, ponecháno venku nebo spadlo do vody, předejte je k opravě v servisním středisku.**
5. **Se zařízením nemanipulujte mokřima rukama.**
6. **Nevkládejte žádné předměty do otvorů. S vysavačem nepracujte, pokud je nějaký otvor zablokován – otvory udržujte v čistotě od prachu, chuchvalců, vlasů a všech nečistot, jež by mohly bránit průchodu vzduchu.**
7. **Vlasy, volný oděv, prsty a žádné části těla nepřibližujte k otvorům a pohyblivým částem.**
8. **Před vyjmutím akumulátoru vypněte všechny ovládací prvky.**
9. **Zvláště opatrní buďte při práci na schodech.**

10. **Přístroj nepoužívejte k vysávání hořlavých či zápalných kapalin, například benzínu, a nepracujte v místech, kde se tyto látky mohou vyskytovat.**
11. **K nabíjení používejte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.**
12. **Nevysávejte nic hořícího či doutnajícího, například cigarety, zápalky ani horký popel.**
13. **Nepoužívejte bez vaku na prach nebo filtrů.**
14. **Nenabíjejte akumulátor venku.**
15. **Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem vést ke vzniku nebezpečí požáru.
16. **Zařízení používejte pouze s určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
17. **Není-li akumulátor používán, uložte jej v místě bez kovových předmětů, jimiž jsou například kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby či jiné drobné kovové předměty, jež by mohly spojit kontakty.**
18. **Při hrubém zacházení může z akumulátoru uniknout elektrolyt. Vyvarujte se styku s ním. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou.**
19. **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo zařízení.** U poškozených nebo upravených akumulátorů může dojít k neočekávanému chování, které může mít za následek požár, výbuch nebo riziko poranění.
20. **Akumulátor nebo zařízení nevystavujte ohni ani nadměrným teplotám.** Při vystavení žáru ohně nebo teplotám nad 130 °C může dojít k výbuchu.
21. **Postupujte dle pokynů pro nabíjení a akumulátor nebo zařízení nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech.** Nesprávné nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
22. **Nedovolte, abyste kvůli pocitu znalosti nabytému častým používáním nástrojů z pohodlně a přestali dbát bezpečnostních předpisů.** Neopatrnost může způsobit vážné zranění během okamžiku.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Toto zařízení je určeno k použití v domácnosti.

1. **Před použitím si pozorně přečtete tento návod k obsluze a návod k obsluze nabíječky.**
2. **Nevysávejte následující materiály:**
 - **Horké látky, které hoří nebo kouří (cigarety, zápalky, vonné tyčinky, svíčky, horký popel), jiskry a kovový prach vznikající při řezání nebo broušení kovu atd.**
 - **Hořlavá kapalina (petrolej, benzín, rozpouštědla jako technický benzín, ředidla atd.)**
 - **Hořlavý materiál (tónovač, barva, sprej atd.)**

- Výbušné nebo samozápalné látky (nitroglycerin, hliník, hořčík, titan, zinek, červený fosfor, žlutý fosfor, celuloid atd. a jejich prach, plyn nebo pára)
- Tekutina, olej, mokrá špína nebo vlhké odpady, včetně zvratků a exkrementů
- Tvrdé střepy s ostrými hranami, (dřevěné třísky, kovové, kamenné a skleněné odštěpky, hřebíky, špendlíky, holicí čepelky nebo přístroje)
- Tuhnoucí a vodivý jemný prášek (kovový nebo uhlíkový prášek)
- Pěna jako prostředek na čištění koberců atd. (mohou způsobit výbuch nebo požár)
- Velké množství práškových hmot (mouka, prášek do hasicích přístrojů atd.)
- Látky způsobující toxické příznaky
- Agresivní chemikálie (kyseliny, zásady atd.)
- Jemný pojící prášek, např. cement
- Jemné částice, například betonový prach
- Vysoušedla
- Azbest
- Pesticidy

Takový postup může způsobit požár, zranění či škody na majetku.

Chcete-li omezit vystavení se těmto látkám, vždy a používejte schválené prostředky pro ochranu dýchacího ústrojí, jako například protiprachové masky speciálně určené k odfiltrování mikroskopických částic. Odváděný vzduch směřujte od obličeje a těla.

3. Pokud si během provozu povšimnete čehokoliv neobvyklého, přerušete okamžitě práci.
4. Pokud vysavač upustíte nebo do něho silně bouchnete, zkontrolujte před použitím, zda nedošlo k jeho poškození.
5. Udržujte jej v bezpečné vzdálenosti od sporáků a jiných zdrojů tepla.
6. Neblokujte nasávací otvor a větrací otvory.
7. K čištění náradí nepoužívejte vodu, pokud není výslovně uvedeno v tomto návodu. Jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
2. Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasahujte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušete okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.

5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Nevystavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte a nepoužívejte náradí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z náradí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společnostmi Makita. Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud náradí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.
14. Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se koncovky na náradí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.
16. Do koncovek, otvorů a zdírek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty. To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu náradí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. Jestliže náradí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím. Mohlo by tím dojít k poruše či selhání náradí či akumulátoru.
18. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

POZOR: Společnost Makita nenese odpovědnost za žádné nehody způsobené použitím neoriginálních akumulátorů Makita nebo akumulátorů, které byly upraveny. Originální akumulátory Makita jsou přísně posuzovány z hlediska kompatibility s nářadím a nabíječkami Makita v souladu s platnou legislativou a bezpečnostními normami.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabijte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.

POPIS FUNKCÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Dejte pozor, abyste si při nasazování akumulátoru nepřiskřípli prsty mezi vysavač a akumulátor (viz obrázek). Přiskřípnutí prstů může způsobit zranění.

► Obr.1

Nasazení a sejmутí akumulátoru

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nasazením či sejmутím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázku.

Chcete-li akumulátor sejmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

- **Obr.2:** 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

System ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přerušuje napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne.

Přetížení:

S nářadím/akumulátorem se pracuje takovým způsobem, že dochází k odběru mimořádně vysokého proudu.

V takové situaci nářadí vypnete a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí zapnete a obnovte činnost.

Došlo k přehřátí:

Nářadí/akumulátor jsou přehřáté. V takovém případě nechte nářadí/akumulátor před opětovným zapnutím vychladnout.

Nízké napětí akumulátoru:

Zbývající kapacita akumulátoru je příliš nízká a nářadí nebude fungovat. V takovém případě vyjměte akumulátor a dobijte jej.

Ochrana proti jiným příčinám:

Systém ochrany je také navržen i pro jiné příčiny, které by mohly nářadí poškodit, a umožňuje automatické zastavení nářadí. Když se nářadí dočasně pozastaví nebo přestane pracovat, proveďte veškeré následující kroky k odstranění příčin.

1. Restartujte nářadí jeho vypnutím a opětovným zapnutím.
2. Nabijte akumulátor(y) nebo jej (je) vyměňte za nabitý (nabité).
3. Nechte nářadí a akumulátor(y) vychladnout.

Pokud se obnovou systému ochrany nedosáhne žádného zlepšení, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

Indikace zbývající kapacity akumulátoru

Pouze pro akumulátory s diodovým ukazatelem

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývající kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

- **Obr.3:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontroly		Zbývající kapacita
Svítil	Nesvítil	
■ ■ ■ ■		75 % až 100 %
■ ■ ■ □		50 % až 75 %
■ ■ □ □		25 % až 50 %
■ □ □ □		0 % až 25 %

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

Používání spouště

Vysavač spustíte jednoduše stisknutím tlačítka zapnutí / volby otáček. Vypnutí provedete stisknutím tlačítka vypnutí. Otáčky vysavače můžete měnit ve třech krocích

tlačítkem zapnutí / volby otáček.

Prvním stisknutím tlačítka se spouští režim vysokých otáček, druhým stisknutím režim maximálních otáček a třetím stisknutím režim normálních otáček. Každým stisknutím tlačítka se střídavě opakuje cyklus vysokých, maximálních a normálních otáček.

► **Obr.4:** 1. Tlačítko zapnutí / volby otáček 2. Tlačítko vypnutí

Rozsvícení světla

UPOZORNĚNÍ: Nedívejte se do světla ani se nedívejte přímo na zdroj světla.

Osvětlení zapnete stisknutím tlačítka zapnutí / volby otáček. Osvětlení vypnete stisknutím tlačítka vypnutí. Během používání zařízení osvětlení svítí.

Při nízké zbývající kapacitě akumulátoru začne osvětlení blikat.

► **Obr.5:** 1. Tlačítko zapnutí / volby otáček 2. Tlačítko vypnutí 3. Světlo

POZNÁMKA: Doba, kdy začne osvětlení blikat, závisí na teplotě na pracovišti a stavu akumulátoru.

POPIS DÍLŮ

Specifické podle země

► Obr.6

1	Příhrádka na prach 250 ml	2	Mřížkový filtr	3	Tělo cyklonu	4	Vysoce účinný filtr (rám filtru šedý) (volitelné příslušenství)
5	HEPA filtr (rám filtru bílý) (volitelné příslušenství)	6	Tělo vysavače	7	Řemínek na ruku (specifické podle země)	-	-

SESTAVENÍ

UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že jsou k čističi řádně připevněny filtry. Děravé nebo nesprávně upevněné filtry mohou způsobit vniknutí prachu do skříně motoru. Mohlo by dojít k poruše motoru nebo požáru.

UPOZORNĚNÍ: Před použitím se ujistěte, že jsou všechny nástavce a součásti správně zajištěny na místě.

Montáž a demontáž nástavců k vysávání

UPOZORNĚNÍ: Po montáži nástavců zkontrolujte, zda jsou bezpečně zajištěny. Pokud budou nástavce nasazeny nesprávně, mohou se uvolnit a způsobit úraz.

UPOZORNĚNÍ: Buďte opatrní, abyste při demontáži nástavců neuhodili rukou o stěnu atp.

UPOZORNĚNÍ: Nepřenášejte nářadí tak, že jej budete držet za trubici nebo jakýkoli nástavec. Tyto díly by se mohly uvolnit a způsobit zranění.

Používání nástavce s funkcí zámku

Pokud chcete namontovat nástavec, vložte jej do vstupu sání vysavače, dokud nezacvakne. Ujistěte se, že je nástavec pevně zajištěný.

► **Obr.7:** 1. Vstup sání 2. Nástavec s funkcí zámku 3. Háček 4. Uvolňovací tlačítko

POZOR: Při montáži nástavce s funkcí zámku nezapomeňte zarovnat uvolňovací tlačítko na vysavači s háčkem na nástavci. Pokud nejsou zarovnané, nástavec nebude nástavec zajištěný a může se z vysavače uvolnit.

Chcete-li nástavec demontovat, stáhněte jej z vysavače a zároveň stiskněte a držte ramena uvolňovacího tlačítka.

► **Obr.8:** 1. Uvolňovací tlačítko 2. Nástavec s funkcí zámku 3. Vstup sání

Používání nástavce bez funkce zámku

Chcete-li připojit nástavec bez funkce zámku, otočte jej a nasadte pevně do vstupu sání vysavače. Chcete-li nástavec odpojit, vytáhněte jej při současném otáčení.

► **Obr.9**

PRÁCE S NÁŘADÍM

UPOZORNĚNÍ: Při používání vysavače nedávejte svůj obličej do blízkosti ventilačních otvorů. Pokud cizí předměty zasáhnou oči, může dojít k poranění osob.

POZOR: Vyhněte se používání čističe ve vodorovné poloze nebo poloze obrácené nahoru. Může to způsobit zanesení mřížkového filtru.

POZOR: Vždy vysavač používejte s namontovanými filtry. Používání vysavače bez filtrů může způsobit poruchu motoru.

POZOR: Příhrádku na prach v cyklonové jednotce vysypávejte vždy, když se nahromadí prach. Dalším používáním dojde ke snížení sacího výkonu.

Cyklonová jednotka pomáhá snižovat množství prachu, který se dostává do vysavače, a zvyšuje sací výkon s jednoduchou a snadnou likvidací prachu.

Vysávání

Hubice

Hubici nasadte při čištění stolů, nábytku atd. Hubice snadno klouže.

► **Obr.10:** 1. Hubice

Hubice a prodlužovací nástavec (rovná trubice)

Prodlužovací nástavec se vkládá mezi hubici a vysavač. Tato konfigurace je vhodná k vysávání podlahy vestoje.

► **Obr.11:** 1. Těleso vysavače 2. Prodlužovací nástavec (rovná trubice) 3. Hubice

Rámová hubice

Při vysávání rohů a obtížně přístupných míst v autu nebo na nábytku nasadte rámovou hubici.

► **Obr.12:** 1. Rámová hubice 2. Těleso vysavače

Rámovou hubici můžete uložit v držáku hubice.

► **Obr.13:** 1. Držák hubice 2. Rámová hubice

UPOZORNĚNÍ: Dávejte pozor, abyste si mezi rámovou hubicí a držákem hubice nepřiskřípli prsty. Přiskřípnutí prstů může způsobit zranění.

Rámová hubice a prodlužovací nástavec (rovná trubice)

Tuto konfiguraci použijte při vysávání obtížně přístupných míst, do kterých se nevejde samotný vysavač, nebo při vysávání vysoko položených míst.

► **Obr.14:** 1. Rámová hubice 2. Prodlužovací nástavec (rovná trubice) 3. Těleso vysavače

Vysávání bez hubice

Prach můžete vysávat i bez hubice.

► **Obr.15**

Pro vysávání prachu na podlaze ve vzpřímené pozici je vhodné použití prodlužovacího nástavce.

► **Obr.16:** 1. Prodlužovací nástavec (rovná trubice)

Vysypávání prachu

UPOZORNĚNÍ: Dávejte pozor, abyste si při opětovné montáži nepřiskřípli prsty mezi příhrádkou na prach a tělem cyklonu.

UPOZORNĚNÍ: Při vysypávání příhrádky na prach může dojít k vylétávání prachu. Dávejte pozor, aby se vám prach nedostal do očí.

Nahromaděný prach zlikvidujte následujícím způsobem, než překročí rysku pro likvidaci prachu.

1. Namiřte hlavu vysavače dolů a pevně držte příhrádku na prach.

Poté jí otáčejte, dokud značka na příhradce na prach nelícuje s dlouhou značkou, a příhrádku na prach vyjměte.

► **Obr.17:** 1. Ryska pro likvidaci prachu 2. Příhrádka na prach 3. Značka na příhradce na prach 4. Dlouhá značka

2. Vyprázdněte příhrádku na prach a odstraňte přilnutý prach z mřížkového filtru.

► **Obr.18:** 1. Příhrádka na prach 2. Tělo cyklonu

POZNÁMKA: Pokyny k čištění mřížkového filtru jsou uvedeny v části ÚDRŽBA.

3. Zarovnejte značku na příhradce na prach s dlouhou značkou a vložte příhrádku na prach na místo. Pak jí otáčejte, dokud značka nelícuje s krátkou značkou, čímž je příhrádka na prach bezpečně zajištěna.

V tomto místě se ujistěte, že háčky na otvoru v příhradce na prach správně zapadají do drážek na vysavači.

► **Obr.19:** 1. Příhrádka na prach 2. Značka na příhradce na prach 3. Dlouhá značka 4. Krátká značka 5. Háček 6. Drážka 7. Tělo cyklonu

POZOR: Vyprázdněte vysavač před tím, než bude příliš plný, nebo když se sníží síla sání.

POZOR: Když se znečistí přihrádka na prach, vyjměte ji a opláchněte ve vodě. Před opětovnou montáží a použitím přihrádku na prach řádně osušte.

POZOR: Před použitím se ujistěte, že jsou všechny nástavce a součásti správně zajištěny na místě.

POZOR: Jestliže se sací výkon nezlepší ani po vysypání prachu a vyčištění mřížkového filtru, zkontrolujte, zda se uvnitř těla cyklonu nenashromáždilo větší množství prachu nebo nedošlo k zanesení.

POZOR: Při upevňování přihrádky na prach ji instalujte rovně, aby se zamezilo naklánění.

► Obr.20: 1. Přihrádka na prach

ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby náradí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že jsou k čističi řádně připevněny filtry. Děravé nebo nesprávně upevněné filtry mohou způsobit vniknutí prachu do skříně motoru. Mohlo by dojít k poruše motoru nebo požáru.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Činnosti po ukončení práce

UPOZORNĚNÍ: Vysavač opřený o stěnu bez žádného dalšího zajištění může spadnout, což může mít za následek zranění nebo poškození vysavače.

► Obr.21

Pravidelná údržba

UPOZORNĚNÍ: Filtry v cyklonové jednotce nebo samotném vysavači čistěte pokaždé, když se zanesou. Budete-li pokračovat v používání i při zanesení, může se tvořit nadměrné teplo či dojít k poruše motoru.

POZOR: Nečistěte prach přilepený k vysavači a filtrům stlačeným vzduchem. Zanesení prachu do krytu a způsobí poruchu.

POZOR: Odstraňte veškerý prach z ventilačních otvorů hubice. V opačném případě může dojít k požáru nebo poruše.

Obnovení běžných provozních podmínek vyžaduje běžnou údržbu.

Těleso vysavače

Otřete vnější část (tělo) vysavače hadříkem namočeným v mýdlové vodě a vyčistěte sací otvory.

► Obr.22

Cyklonová jednotka a filtry

POZOR: Odprašte a vyčistěte vnitřek cyklonové jednotky a filtrů, když je sací výkon méně účinný, a to bez ohledu na množství prachu nashromážděného v přihrádce na prach.

POZOR: Po omytí filtrů je nechte před dalším použitím řádně osušit. Nedostatečně vysušené filtry mohou oslabit sací výkon a zkrátit životnost motoru.

POZOR: Po očištění filtrů je nezapomeňte před použitím namontovat zpět. Použijete-li vysavač bez filtrů, dostane se do skříně motoru prach a způsobí poruchu.

Cyklonová jednotka

1. Několikrát poklepejte rukou na cyklonovou jednotku, abyste odstranili prach ulpívající na vnitřním povrchu cyklonové jednotky a filtru.

► Obr.23: 1. Cyklonová jednotka

2. Se vstupem sání směřujícím dolů, pevně držte cyklonovou jednotku a poté pomalu a rovně oddělte cyklonovou jednotku od těla vysavače, přičemž stiskněte a držte uvolňovací tlačítko na cyklonové jednotce.

► Obr.24: 1. Cyklonová jednotka 2. Uvolňovací tlačítko (na cyklonové jednotce) 3. Těleso vysavače

POZNÁMKA: Při demontáži cyklonové jednotky může vyletovat prach. Pod cyklonovou jednotku se doporučuje umístit pytel na odpadky.

3. Stiskněte filtr a vytáhněte jej z cyklonové jednotky.

► Obr.25: 1. Filtr

POZNÁMKA: Typ filtru nainstalovaný v době odeslání se liší v závislosti na místě vašeho bydliště.

4. Vyčistěte prach uvnitř cyklonové jednotky a filtru, poté vraťte filtr do cyklonové jednotky.

► Obr.26

5. Umístěte cyklonovou jednotku zpět na tělo vysavače. Zarovnejte háček na cyklonové jednotce s drážkou na těle vysavače. Pak nasuňte cyklonovou jednotku zpět na tělo vysavače, dokud nezacvakne. Ujistěte se, že je cyklonová jednotka zajištěna a háček je v drážce na těle vysavače.

► Obr.27: 1. Cyklonová jednotka 2. Drážka 3. Háček (na cyklonové jednotce) 4. Tělo vysavače

POZOR: Při upevňování cyklonové jednotky ji instalujte rovně, aby se zamezilo naklánění.

► Obr.28: 1. Cyklonová jednotka

Vysoce účinný filtr

Volitelné příslušenství

1. Demontujte cyklonovou jednotku z těla vysavače.
2. Stiskněte vysoce účinný filtr a vytáhněte jej z cyklonové jednotky.
► Obr.29: 1. Vysoce účinný filtr 2. Cyklonová jednotka
3. Ručně otřete a vytřepete vysoce účinný filtr.
► Obr.30
4. Když je vysoce účinný filtr zanesený prachem a nečistotami, vyperte jej v mýdlové vodě. Před použitím ho nechte řádně oschnout ve stínu.
► Obr.31

POZNÁMKA: Při zavěšování za účelem sušení se vyvarujte upevňování připojovacího konce (gumového těsnicího kroužku) vysoce účinného filtru.

5. Uchopte montážní konec vysoce účinného filtru a nasuňte jej zpět do cyklonové jednotky.
► Obr.32: 1. Vysoce účinný filtr 2. Cyklonová jednotka

HEPA filtr

Volitelné příslušenství

POZOR: Dejte pozor, abyste HEPA filtr neodřeli nebo nepoškrábali tvrdými předměty, například smetáčkem a lopatkou.

1. Demontujte cyklonovou jednotku z těla vysavače.
2. Stiskněte HEPA filtr (krytý vysoce účinným vstupním filtrem) a vytáhněte jej z cyklonové jednotky.
► Obr.33: 1. HEPA filtr (potažený vysoce účinným vstupním filtrem) 2. Cyklonová jednotka
3. Demontujte vysoce účinný vstupní filtr z HEPA filtru ručním otáčením.
► Obr.34: 1. Vysoce účinný vstupní filtr 2. HEPA filtr
4. Ručně otřete a vytřepete vysoce účinný vstupní filtr a HEPA filtr.
► Obr.35
5. Umyjte vysoce účinný vstupní filtr a HEPA filtr v mýdlové vodě. Před použitím je opláchněte a nechte řádně oschnout ve stínu.
► Obr.36

POZNÁMKA: Při zavěšování za účelem sušení se vyvarujte upevňování připojovacího konce (gumového těsnicího kroužku) HEPA filtru.

6. Připevněte vysoce účinný vstupní filtr k HEPA filtru.
► Obr.37: 1. Vysoce účinný vstupní filtr 2. HEPA filtr
7. Uchopte montážní konec HEPA filtru (potaženého vysoce účinným vstupním filtrem) a nasuňte jej zpět do cyklonové jednotky.
► Obr.38: 1. HEPA filtr (potažený vysoce účinným vstupním filtrem) 2. Cyklonová jednotka

Údržba dle stavu

POZOR: Mřížkové filtry v cyklonové jednotce čistěte pokaždé, když se zanesou. Budete-li pokračovat v používání i při zanesení, může se tvořit nadměrné teplo či dojít k poruše motoru.

Hluboké a bodové čištění je nutné provádět dle výkonu vašeho nářadí.

Mřížkový filtr

Když se znečistí přihrádka na prach nebo zanesou mřížkový filtr, vyjměte je a opláchněte ve vodě. (Postup vyjmutí je popsán v části „Vysypávání prachu“.)

1. Namiřte hlavu vysavače dolů a pevně držte přihrádku na prach.
Poté jí otáčejte, dokud značka na přihrádce na prach nelícuje s dlouhou značkou, a přihrádku na prach vyjměte.
► Obr.39: 1. Přihrádka na prach 2. Cyklonová jednotka 3. Značka na přihrádce na prach 4. Dlouhá značka

2. Otočte mřížkový filtr a zarovnejte značky jak na mřížkovém filtru, tak na tělu vysavače, jak je znázorněno na obrázku, abyste uvolnili zámek. Poté jej odpojte od těla cyklonu.
► Obr.40: 1. Mřížkový filtr 2. Značka

3. Mřížkový filtr ručně otřete a vytřepete prach.
► Obr.41

4. Když je mřížkový filtr zanesený prachem a nečistotami, vyperte jej v mýdlové vodě. Před použitím ho nechte řádně oschnout ve stínu.
► Obr.42

5. Znovu připevněte mřížkový filtr k tělu cyklonu. Zarovnejte značku na mřížkovém filtru se značkou na otvoru a vložte mřížkový filtr. Otáčejte mřížkovým filtrem, dokud se nezacvakne.
► Obr.43: 1. Mřížkový filtr 2. Tělo cyklonu 3. Výřez 4. Otvor 5. Značka

POZNÁMKA: Při vkládání mřížkového filtru nezapo- meňte zarovnat výřezy na mřížkovém filtru s háčky na otvoru.

Vzduchové kanály

Odstraňte všechny cizí objekty ve vzduchových kanálech, které mohou bránit proudění vzduchu, pokud nepozorujete žádné očekávané zlepšení sacího výkonu po dokončení pravidelné údržby.

1. Se vstupem sání směřujícím dolů, pevně držte cyklonovou jednotku a poté pomalu a rovně oddělte cyklonovou jednotku od těla vysavače, přičemž stiskněte a držte uvolňovací tlačítko na cyklonové jednotce.
► Obr.44: 1. Cyklonová jednotka 2. Uvolňovací tlačítko (na cyklonové jednotce) 3. Těleso vysavače

POZNÁMKA: Při demontáži cyklonové jednotky může vyletovat prach. Pod cyklonovou jednotku se doporučuje umístit pytel na odpadky.

2. Odstraňte veškeré látky nalezené ve vzduchových

kanálech.

Cizí látky pravděpodobně uvíznou kolem připojovacího otvoru.

► **Obr.45:** 1. Vstup sání 2. Připojovací otvor

3. Nasaďte cyklonovou jednotku zpět na tělo vysavače.

POZOR: Nepokoušejte se odstranit vstupní těsnění ani s ním nezacházejte hrubě. Vstupní těsnění připojené k připojovacímu otvoru je navrženo tak, aby bránilo odpojení. Pokud se vstupní těsnění náhodou odpojilo, znovu jej připojte do původní polohy.

► **Obr.46:** 1. Vstupní těsnění

Odstraňování problémů

Než požádáte o opravu, zkontrolujte následující body.

Příznak	Cíl kontroly	Způsob nápravy
Slabý sací výkon	Jsou přihrádka na prach nebo vnitřek cyklonové jednotky plné prachu?	Vysypte přihrádku na prach nebo vnitřek cyklonové jednotky.
	Jsou filtry zanesené?	Odstraňte prach nebo omyjte vysoce účinný filtr / HEPA filtr / mřížkový filtr.
	Blokují cizí látky vstupní vzduchové kanály?	Odstraňte veškerý prach a předměty ze vzduchových otvorů a kanálů.
	Není akumulátor vybitý?	Nabijte akumulátor.
Zařízení nepracuje	Není akumulátor vybitý?	Nabijte akumulátor.
Hluk a chvění	Jsou filtry zanesené?	Odstraňte prach nebo omyjte vysoce účinný filtr / HEPA filtr / mřížkový filtr.
	Nejsou otvory či díry něčím ucpané?	Odstraňte veškerý prach a předměty z hubic, trubice a vzduchových otvorů.
	Není vstup sání hubice nebo trubice zavřený?	Odkryjte a otevřete vstup sání hubice a trubice.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nepokoušejte se opravovat vysavač sami.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Prodlužovací nástavec (rovná trubice)
- Hubice
- Hubice na koberec
- Kartáčová hubice
- Rámová hubice
- Hubice s kulatým kartáčem
- Pružná hadice
- Vysoce účinný filtr
- HEPA filtr
- Hubice na sedačky
- Hubice na spáry
- Brašna na nářadí
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B38A979
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20251031